

nota del director

El cómic "La figura neumática de una chica", de Yoshiie Gouda, salió a la venta en febrero de 2000, publicado por Shogakukan. Recuerdo lo mucho que me perturbó ese manga. La muñeca, a la que el ser amado insufla vida, pasea por la ciudad de noche mientras se dice a sí misma: "Su aliento llena mi cuerpo vacío. Posiblemente nunca pueda hincharme a mí misma. Pero aunque signifique el fin de mi vida, no me importa". La muñeca está decidida a disfrutar de la vida aunque eso signifique morir. "Me siento triste y feliz a la vez", dice. Creo que esta frase es inherente a nuestras vidas, describe perfectamente nuestras "tristes y alegres vidas".

Había decidido que solo dirigiría películas a partir de ideas originales mías, pero con esta historia sentí que debía hacer una excepción y empecé a desarrollarla inmediatamente.

"La vida parece estar construida de forma que nadie pueda vivirla solo"

Estos tres versos proceden del poema "La vida es", del famoso poeta japonés Yoshino Hiroshi. En mi opinión, reflejan el mundo en que vivimos y las vidas de los personajes de la película. También uso el poema simbólicamente en la película. Quiero que los personajes se comuniquen y se conecten a través de la muñeca hinchable. Mediante esta conexión, crecen y cambian. Refleja mi opinión del mundo y de sus habitantes; la verdad y la belleza de la vida dependen del crecimiento y del cambio.

A primera vista, la película puede parecer una historia de amor, pero esconde preguntas acerca de la naturaleza humana: ¿Pueden las personas llenar su propio vacío? ¿Cuál es el significado de la vida? ¿Qué es un ser humano?

Un ser fabricado: El mundo de conexiones y desconexiones de Hirokazu Kore-eda.

la prensa ha dicho

Una exquisita pincelada, dirigida con ternura por Hirokazu Kore-Eda. Este cuento acerca de una muñeca hinchable que cobra vida poco a poco, se convierte en una hermosa meditación acerca de la soledad y el deseo en el corazón de la gran ciudad, y una reflexión sobre la sociedad de consumo.
THE HOLLYWOOD REPORTER (*Maggie Lee*)

Maravillosamente filmada e interpretada con gran encanto.

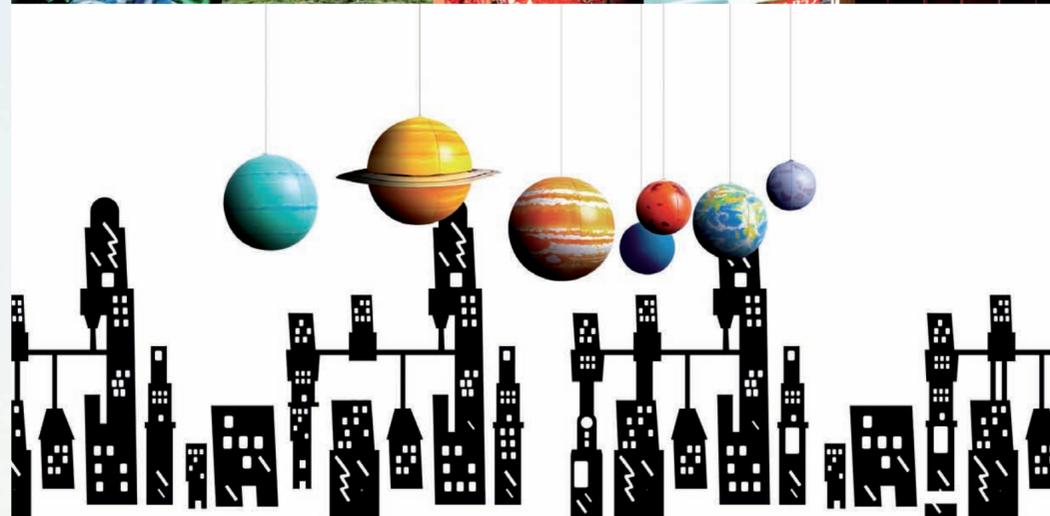
AIR DOLL es un cuento de hadas.

VARIETY (*Derek Elley*)

Un ensayo filosófico y poético.

Una interpretación conmovedora y soberbias imágenes.

SCREEN (*Dan Fainaru*)



golem

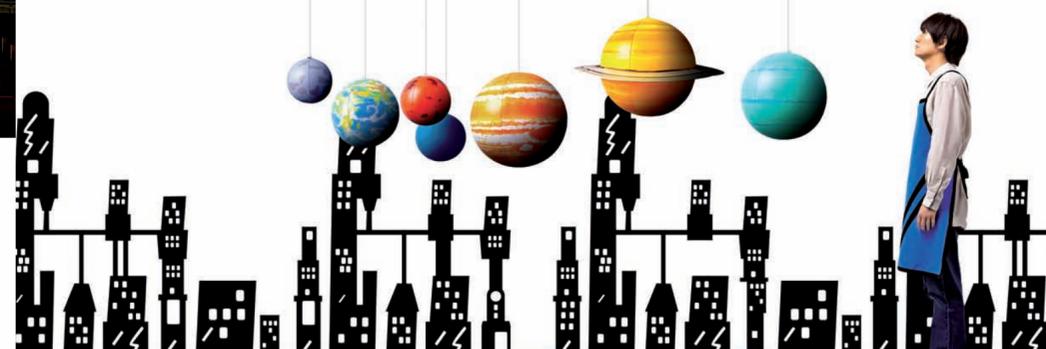
Golem Distribución, S.L.
Martín de los Heros, 14 E 28008 Madrid
Tel. 91 559 38 36 Fax. 91 548 45 24
golem@golem.es

Golem Distribución, S.L.
Avda. Bayona, 52 E 31008 Pamplona/Iruña
Tel. 948 17 41 41 Fax. 948 17 10 58
www.golem.es/distribucion

FESTIVAL DE CANNES 2009
SECCIÓN OFICIAL



muñeca de aire



una historia "muy humana"

una película de
KORE-EDA HIROKAZU

ENGINE FILM BANDAI VISUAL TV MAN UNION EISEI GEKJO ASMIK ACE ENTERTAINMENT presentan una producción de TV MAN UNION una película de KORE-EDA HIROKAZU "AIR DOLL" "KUKI NINGYO"
BAE DOONA ARATA ITO ITSUJI ODAGIRI JOE
TAKAHASHI MASAYA YO KIMIKO IWAMATSU RYO HOSHINO MARI TERAJIMA SUSUMU FUJI SUMIKO
Fotografía MARK LEE PING-BING diseño de producción TANEDA YOHEI dirección artística KANEKO HIROKI iluminación OSHITA EIJI sonido TSURUMAKI YUTAKA música WORLD'S END GIRLFRIEND
Basada en la novela gráfica original "GOUDA'S PHILOSOPHICAL DISCOURSE, THE PNEUMATIC FIGURE OF A GIRL" de GOUDA YOSHIE
Productor asociado KATO YOSHIHIRO productores URATANI TOSHIRO KORE-EDA HIROKAZU productores ejecutivos KAWASHIRO KAZUMI SHIGENOBU YUTAKA HISAMATSU TAKEO TESHIMA MASAO
Desarrollo por YASUDA MASAHIRO escrita, montada y dirigida por KORE-EDA HIROKAZU
©2009 Yoshiie Gouda/ Shogakukan / AIR DOLL Production Committee

FORTISSIMOFILMS **cameo** **golem** WWW.GOLEM.ES/AIRDOLL

sinopsis

Una muñeca hinchable de tamaño natural vive en un modesto piso de Tokio. No habla ni se mueve. Pero es la única compañera de su amo, un hombre de mediana edad. Él le habla, la baña y le hace el amor cada día cuando vuelve del trabajo.

La rutina diaria se rompe cuando la fantasía se hace realidad. De pronto, cobra vida y tiene alma. Acaba de nacer y no entiende lo que ocurre a su alrededor, aunque se da cuenta de que existe un mundo esperando a ser explorado más allá de las paredes del piso. Con el tiempo se atreve a salir al mundo exterior, se siente fascinada por todo lo que ve. Conoce a muchas personas de todo tipo, pero ninguna es capaz de explicarle lo que significa "estar vivo".

Un día, entra en un videoclub y su mundo cambia para siempre. Conoce a Junichi, el vendedor, del que se enamora inmediatamente. Decide trabajar en la tienda, y la pareja se une más con cada día que pasa. Van al cine, recorren la ciudad juntos, como dos novios. Todo es maravilloso para la muñeca hasta que se corta la mano accidentalmente y empieza a deshincharse delante de Junichi...

biografía de MARK PING-BING LEE (director de fotografía)

Nació en Taiwán en 1954 y empezó a trabajar en el cine en 1977 como primer operador. Tiene en su haber numerosas películas así como varios Caballos de Oro, el Premio del Festival de Cine de Taiwán. Se le conoce sobre todo por sus colaboraciones con los realizadores Hou Hsiao-Hsien y Wong Kar Wai en películas como ***EL MAESTRO DE MARIONETAS***, ***HAI SHANG HUA*** (Flores de Shanghái) (1998), del primero, y ***DESEANDO AMAR*** del segundo, por la que ganó el Gran Premio Técnico en el Festival de Cannes.



biografía de BAE DOONA (la muñeca nozomi)

Nació en 1979 y empezó a trabajar como modelo mientras realizaba estudios de Arte en la Universidad Hanyang de Seúl. Saltó a la fama al trabajar en un drama de la cadena KBS. Debutó en la gran pantalla con ***THE RING VIRUS*** (1999), un remake coreano de la película de terror japonesa ***THE RING/RINGU***. Tuvo su primer papel protagonista en ***FLANDERSUI GAE*** (Perro ladrador poco mordedor) (2000), de Joon-Ho Bong, por la que ganó el Premio a la Actriz Revelación en los Premios Dragón Azul de Corea. Poco después trabajó en ***GOYANGILEUL BUTAGHAE*** (Cuida del gato) (2001), de Jae-eun Jeong. Ha trabajado con dos de los grandes directores de Corea, Park Chan-Wook en ***BOKSUNEUN NAUI GEOT*** (Sympathy for Mr. Vengeance) (2002) y Bong Joon-Ho en ***GWOE-MUL*** (El huésped) (2006). En 2005 interpretó un papel en la película japonesa ***LINDA LINDA LINDA***.

biografía de ARATA (junichi)

Nació en 1974 en Tokio. Empezó a trabajar como modelo. Debutó en el cine en 1999, en la película de Hirozaku Kore-Eda, ***WANDĀFURU RAIFU*** (Después de la vida), con el que volvió a trabajar en ***DISTANCE*** (2001). Desde entonces ha trabajado con algunos de los directores más conocidos de Japón.

biografía de itsuji ITAO (hideo)

Nació en Osaka, Japón, en 1963. Se hizo famoso como parte del dúo cómico 130R, y como cómico sigue trabajando a menudo para la televisión japonesa. En el año 2000 empezó a trabajar como actor de teatro, series dramáticas y cine. Entre sus trabajos más notables destacaremos ***JOZE TO TORA T SAKANA TACHI*** (Josse, el tigre y el pez) (2003); ***9 SOULS*** (2003); ***KŪCHŌ TEIEN*** (Los jardines colgantes) (2005), ***MAYONAKA NO YAJI-SAN KITA-SAN*** (Yaji y Kita, los peregrinos de medianoche) (2005); ***TŌKYŌ TAWĀ: OKAN TO BOKU TO, TOKIDOKI, OTON*** (Tokio Tower: Mamá y yo, y a veces papá) (2007); ***DAI-NIHONJIN*** (Big Man Japan) (2007) y ***ALI NO MUKIDASHI*** (Quemado por el amor) (2008). El año pasado rodó ***ITAO ITSUJI NO DATSUGOKU-Ō*** (El rey del escapismo) (2009). Como escritor ha publicado varios ensayos, y ha grabado un CD como cantautor.

Excepto ***MABOROSHI NO HIKARI***, todas sus películas se basan en historias reales. ***AIR DOLL*** es la segunda que parte de una historia de ficción; esta vez, de un cómic de 20 páginas. ¿Qué le ha empujado a llevarlo a la gran pantalla?

Cuando leí la escena en que la muñeca hinchable derrama una lágrima, pierde el aire que lleva dentro y se llena con la respiración del hombre al que ama, me pareció muy erótica. También me pareció una escena muy cinematográfica. No había rodado nada igual antes, y me apetecía intentarlo. Era hacer el amor a través de la respiración, y estaba convencido de que podía expresarlo tanto cinematográfica como metafóricamente.

Había otra cosa que siempre me había apetecido hacer desde mis tiempos de documentalista para televisión: explorar la forma en que la gente interactúa a un nivel emocional profundo. Creo que la idea de que la respiración de alguien insulte vida es una forma muy íntima de interacción y satisfacción. Me intrigaba el contraste entre el ser humano que intenta realizarse por sí solo y la muñeca a la que realiza otro. ***MABOROSHI NO HIKARI*** fue un proyecto que me mandó mi productor; ahora, por primera vez, quería hacer una película basada en algo diferente.

Ha desarrollado personajes secundarios muy interesantes, ¿cómo lo ha conseguido?

Se me ocurrió usar personajes femeninos de edades diferentes para que contrastasen con el proceso de envejecimiento de la muñeca, y así retratar el vacío de estos personajes. Por ejemplo, una chica intenta luchar contra el vacío comiendo, pero la muñeca no puede comer. Otra mujer tiene miedo de envejecer, pero la muñeca decide disfrutar de la vida y deja atrás la bomba que la hincha; no le importa envejecer.

Todos los personajes, sean del sexo que sean, están solos. Para los personajes femeninos, las palabras clave son “vacío” y “ausencia”. Para los masculinos, son “sustitución” y “perversión”. Los hombres de la película no van directamente al objeto de su deseo, escogen soluciones alternativas. Son hombres perversos que desean la muerte, no la vida. Estas son las personas que he intentado retratar. Es una película acerca de la soledad de la vida urbana.

AIR DOLL transcurre en Tokio, pero no en la ciudad moderna que solemos ver. ¿Por qué decidió rodar en los barrios más antiguos?

Quise rodar en una zona que pronto desaparecerá para siempre. Desde el principio pensé en un edificio destartalado con muy pocos vecinos y unas torres de pisos detrás. Rodamos cerca del hospital Saint Luke, un área que fue bombardeada durante la guerra y se quedó tal cual mientras que todo a su alrededor son edificios modernos. Se parecía mucho a lo que había imaginado para la película.

Es la primera vez que trabaja con un equipo artístico y técnico tan panasiático. ¿Por qué escogió a la actriz coreana BAE doona para el papel principal?

La primera vez que la vi fue en la película ***GOYANGILEUL BUTAGHAE*** (Cuida del gato). Me quedé impresionado y me pareció fantástica en otras películas, como ***FLANDERSUI GAE*** (Perro ladrador poco mordedor) y ***LINDA LINDA LINDA***. Soy un fan suyo. Pero a pesar de eso, es difícil rodar una película en Tokio con material adecuado para una actriz extranjera. En este caso pensé que era posible porque podía empezar hablando solo unas pocas palabras.



una entrevista con HIROKAZU KORE-EDA

Tiene muy buen oído y su pronunciación es impecable. Las sesiones de maquillaje diarias eran muy largas y aprovechaba para estudiar el guión. Recuerdo que un día, leyéndolo, se puso a llorar. No rodamos cronológicamente, pero se metió en el personaje y encontró las emociones correctas para cada momento. Supo crear un viaje emocional fluido en el contexto de la narración.

Háblenos de su colaboración con el director de fotografía taiwanés Mark Ping-Bing Lee.

Nunca me había gustado que la cámara se moviera mucho, pero me sorprendió cuánto me atraían los movimientos de cámara de Mark. Hace travelsings larguísimos, pero nunca se nota la presencia de la cámara. No mueve la cámara sin tener una razón de peso. Antes de colocar los rails, estudia su relación con lo que filma y entiende las emociones de los personajes. Son sus dos prioridades. Cuando vi ***DESEANDO AMAR (FA YEUNG NIN WA)***, lo que más me gustó fue ver cómo rodó a los actores por encima de los objetos. Le pedí que hiciera lo mismo en esta película de vez en cuando. También me quedé sorprendido al ver la frescura de las casas japonesas y de los paisajes urbanos vistos a través de sus objetivos.

Hacia ocho años que no dirigía a Arata, desde DISTANCE, y antes en WANDĀFURU RAIFU (Después de la vida), ¿cómo ha sido volver a trabajar con él? ¿Por qué escogió a un cómico muy popular, Itao Itsuji, para el papel de Hideo?

Me gusta mucho Arata, sobre todo su voz. Últimamente ha encarnado a unos personajes nada corrientes, y al principio dudé si ofrecerle el papel, pero pensé en él desde el principio, e hice caso a mi instinto. Ha madurado mucho desde ***WANDĀFURU RAIFU*** (Después de la vida); ahora entiende realmente lo que significa ser actor.

En mi opinión, Itao es mucho más que un cómico, es un actor brillante. Hacia tiempo que quería trabajar con él y no me ha decepcionado, todo lo contrario.

¿Y Joe Odagiri? Su personaje, el fabricante de muñecas, ¿es una metáfora de Dios?

Más que Dios, diría que su personaje es un creador, un padre. Es un poco como el Dr. Frankenstein. Hablé con una persona que hace muñecas en Orient Industry, el primer fabricante de muñecas tamaño natural de Japón. Es un hombre sumamente interesante. Se esfuerza en que no se vean las costuras en los cuerpos de las muñecas, que mantengan una temperatura corporal y que sus labios tengan la misma textura que los labios humanos. Es un auténtico profesional al que no se le escapa ni un detalle. Cuando la conversación giró hacia temas más filosóficos y hablamos de cosas como “si una muñeca podía tener alma”, lo que me dijo me impresionó. De hecho, gran parte de los diálogos de Joe Odagiri están basados en lo que me dijo este hombre, incluso la frase “¿Todo lo que has visto en el mundo es triste?”.

Aparte de eso, en las escenas más filosóficas, Joe Odagiri es el único actor joven en Japón que me parece tener la suficiente presencia para ser creíble y convincente.

¿Esta película se aleja deliberadamente de sus obras anteriores?

Me parece que he hecho algo diferente, por ejemplo, con la música. Pero no veo mi trabajo como un desarrollo lineal en el tiempo. Soy una persona que se aburre con gran facilidad (rie). Si una película es un círculo y estoy en el centro, quiero agrandar el círculo en la mayor cantidad de direcciones posibles. A veces pondré más énfasis en el aspecto narrativo, otras en el aspecto físico de los cuerpos. Esta película no es más que otro de los retos que me impongo.

Director y guionista	HIROKAZU KORE-EDA <i>Basado en una historia original de Yoshiie GOUDA (“Discurso filosófico de Gauda, la figura neumática de una chica”, publicado por Shogakukan Inc.)</i>
Productor	MASAHIRO YASUDA
Productores ejecutivos	KAZUMI KAWASHIRO, YUTAKA SHIGENOBU, TAKEO HISAMATSU y MASAO TESHIMA
Productores	TOSHIRO URATANI y HIROKAZU KORE-EDA
Productor asociado	YOSHIHIRO KATO
Director de fotografía	MARC PING-BING LEE
Dirección artística	HIROKI KANEKO
Diseño de producción	YOHEI TANEDA
Montador	HIROKAZU KORE-EDA
Iluminación	EIJI OSHITA
Sonido	YUTAKA TSURUMAKI
Música	WORLD’S END GIRLFRIEND
Productora	TV MAN UNION
En asociación con	ENGINE FILM, BANDAI VISUAL, EISEI GEJIKO y ASMIK ACE ENTERTAINMENT
Duración	126´
Idioma	JAPONÉS
Año	2009
País	JAPÓN

reparto

Muñeca Hinchable	BAE DOONA
Junichi	ARATA
Hideo	ITSUJI ITAO
Sonoda	JOE ODAGIRI
Keiichi (El anciano)	MASAYA TAKAHASHI
Yoshiko (Recepcionista)	KIMIKO YO
Samezu (Encargado del videoclub)	RYO IWAMATSU
Miki (La chica tímida)	MARI HOSHINO
Todoroki (El policía)	SUSUMU TERAJIMA
Chiyoko (Señora mayor)	SUMIKO FUJI
Shinji (El padre)	TOMOMI MARUYAMA
Moe (La hija)	MIU NARAKI
Toru (Estudiante)	TASUKU EMOTO